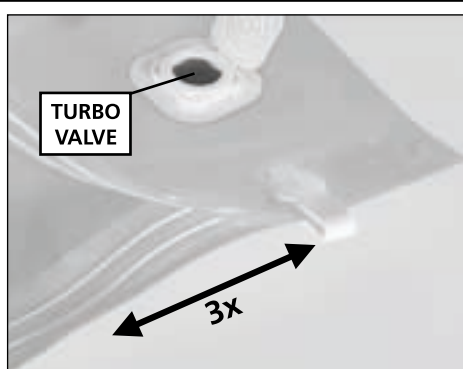


- Ⓛ Gebrauchsanleitung
- Ⓒ Instructions for use
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓔ Instrucciones para el uso
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing

- Ⓟ Instruções de utilização
- Ⓓ Brugsanvisning
- Ⓢ Bruksanvisning
- Ⓟ Instrukcja obsługi
- Ⓖ Οδηγίες χρήσης
- Ⓒ Návod k použití

- Ⓛ Navodilo za uporabo
- Ⓒ Návod na použitie
- Ⓕ Használati utasítás
- Ⓔ Способ применения
- Ⓖ Kullanma kılavuzu

Maximex



Ⓛ Sicherheitshinweise:

- Außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kindern aufbewahren. Erstickungsgefahr!
- Verpacken Sie keine feuchten, nassen, oder scharfkantigen Gegenstände oder Lebensmittel.
- Nicht für Leder, Seide, Federn oder Daunen geeignet.
- Lüften Sie die verpackten Textilien alle 6 Monate.
- Halten Sie den Artikel von Wärmequellen (Heizung, Ofen) fern und vermeiden Sie direktes Sonnenlicht.

1. Textilien sauber, trocken und sorgfältig gefaltet in den Beutel legen. Beutel nicht zu prall füllen. STOP-Linie beachten!
2. Dichtung aufeinander drücken und mit Hilfe des Schiebers (durch das Verschieben mit leichtem Druck von links nach rechts und rechts nach links) luftdicht verschließen.
3. Ventilkappe öffnen, Staubsauger ansetzen und einschalten. Um ein Verknittern zu vermeiden, nicht zu lange saugen! Staubsauger entfernen und Ventilkappe schließen.
4. Vakuumsystem mit dem Ventil nach oben lagern. Nicht am Ventil oder der Einfüllseite ziehen. Nur für Staubsauger mit rundem Saugrohr geeignet. Verschlussclip am Beutel aufbewahren.

Ⓛ Safety instructions:

- Keep away from babies and children. Risk of suffocation!
- Do not package moist, wet or sharp objects or food.
- Not suitable for leather, silk, feather or down.
- Air the packaged textiles every 6 months.
- Keep the articles away from heat sources (heating, oven) and avoid direct sunlight.

1. Place clean and dry textiles carefully folded into the bag. Do not overfill the bag. Observe the STOP line!
2. Press the seal together and close airtight using the slider (by moving from left to right and vice versa several times with slight pressure).
3. Open the outlet, attach the vacuum cleaner and switch on. Do not leave the vacuum cleaner on for too long to avoid creasing! Remove the vacuum cleaner and close the outlet cap.
4. Store the vacuum system with the outlet at the top. Do not pull by the outlet or the opening side. Only suitable for vacuum cleaners with a round hose. Keep the clip closure on the bag.

Ⓕ Consignes de sécurité :

- Tenir hors de la portée des nourrissons et des enfants. Risque de suffocation !
- N'emballer ni des objets humides, mouillés ou à arêtes tranchantes, ni aliments.
- N'est pas approprié pour le cuir, la soie, les plumes et les duvets.
- Aérer tous les 6 mois les textiles emballés.
- Tenir l'article à l'écart des sources de chaleur (chauffage, fours) et éviter le rayonnement solaire direct.

1. Ne placer dans la housse que des textiles propres, secs et soigneusement pliés. Ne pas remplir

excessivement la housse. Tenir compte de la ligne STOP !

2. Presser les joints l'un sur l'autre et fermer de manière étanche à l'air à l'aide du curseur (en déplaçant ce dernier plusieurs fois avec une légère pression de la gauche vers la droite et de la droite vers la gauche).
3. Ouvrir le capuchon de la valve, raccorder l'aspirateur et le mettre en marche. Ne pas aspirer trop longtemps afin d'éviter de froisser les vêtements ! Détacher l'aspirateur et refermer le capuchon de la valve.
4. Stocker le système de vide avec la valve dirigée vers le haut. Ne pas tirer sur la valve ou sur le côté de remplissage. Convient uniquement aux aspirateurs dotés d'un tuyau d'aspiration rond. Ranger le clip de fermeture à la housse.

Ⓔ Indicaciones para la seguridad:

- Mantener fuera del alcance de los bebés y de los niños. ¡Peligro de asfixia!
- No empacote objetos húmedos, mojados ni afilados, ni tampoco alimentos.
- No es apto para cuero, seda ni textiles rellenos con plumas.
- Ventile cada 6 meses los textiles empaquetados.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor (calefacción, horno) y evite la luz solar directa.

1. Doblar cuidadosamente los textiles limpios y secos y ponerlos en la bolsa. No llenar demasiado la bolsa. ¡Prestar atención en la línea de STOP!
2. Apretar la selladura y asegurar un cierre hermético con ayuda de la corredera (haciéndola desplazar varias veces con suave presión de izquierda a derecha y de derecha a izquierda).
3. Abrir la tapa de la válvula, poner la aspiradora y hacerla funcionar. ¡Para evitar arrugas no aspirar demasiado tiempo! Retirar la aspiradora y cerrar la tapa de la válvula.
4. Guardar el sistema al vacío con la válvula puesta hacia arriba. No tirar de la válvula ni en el lado por donde se rellena. ¡Apto solamente para aspiradoras con tubo de aspiración redondo! Mantener guardado el clip de cierre en la bolsa.

Ⓕ Indicazioni di sicurezza:

- Conservare fuori dalla portata dei lattanti e dei bambini. Rischio di soffocamento!
- Non imballare generi alimentari oppure oggetti umidi, bagnati o con spigoli taglienti.
- Non adatto per cuoio, seta, penne o piume.
- Ogni 6 mesi arieggiare gli articoli tessili imballati.
- Conservare l'articolo lontano da fonti di calore (riscaldamento, forno) ed evitare la luce diretta del sole.

1. Inserire nel sacchetto tessili puliti, asciutti e piegati accuratamente. Non riempire troppo il sacchetto. Osservare la linea STOP!
2. Comprimere la guarnizione e chiudere ermeticamente con l'ausilio del cursore (facendo scorrere più volte da sinistra a destra e da destra verso sinistra esercitando una leggera pressione).
3. Aprire il cappuccio della valvola, applicare l'aspirapolvere e aspirare. Al fine di evitare stropicciature, non aspirare a lungo! Togliere l'aspirapolvere e chiudere il cappuccio della valvola.
4. Riporre il sistema sottovuoto con la valvola rivolta verso l'alto. Non tirare la valvola o il lato riempito. Adatto solo per aspirapolvere con tubo aspirante tondo. Conservare la clip di chiusura sul sacchetto.

Ⓝ Veiligheidsaanwijzingen

- Buiten bereik van zuigelingen en kinderen houden. Verstikkingsgevaar!
- Geen vochtige, natte of scherpe voorwerpen of levensmiddelen verpakken.
- Niet geschikt voor leder, zijde, veren of dons.
- Het verpakte textiel elke 6 maanden laten luchten.
- Het artikel verwijderd houden van warmtebronnen (verwarming, oven) en blootstelling aan direct zonlicht vermijden.

1. Leg het textiel schoon, droog en netjes gevouwen in de zak. Maak de zak niet te vol. Neem de STOP-lijn in acht!
2. Duw de opening dicht en sluit de zak luchtdicht af met behulp van de zipper (door deze een paar keer met lichte druk van links naar rechts en van rechts naar links te schuiven).
3. Open het ventieldopje, zet de stofzuiger erop en zet deze aan. Niet te lang zuigen om kreukelen te voorkomen! Verwijder de stofzuiger en sluit het ventieldopje.
4. Berg de vacuümzak met het ventiel naar boven op. Niet aan het ventiel of de vulzijde trekken. Alleen geschikt voor stofzuigers met een ronde zuigbuis. Bewaar de sluitclip bij de zak.

Ⓟ Instruções de segurança:

- Manter longe do alcance de bebés e crianças. Perigo de asfixia!
- Não empacotar alimentos ou objectos húmidos, líquidos ou com cantos aguçados.
- Não indicado para cabedal, seda, penas ou plumas.
- Arejar os têxteis embalados a cada 6 meses.
- Manter os produtos longe de fontes de calor (aquecimento, forno) e evitar a exposição à luz solar directa.

1. Colocar os têxteis no saco depois de limpos, secos e cuidadosamente dobrados. Não encher o saco em demasia. Respeitar a linha de STOP.
2. Pressionar as vedações uma contra a outra e certificar-se de que ficam bem fechadas com a ajuda do fecho de correr (fazendo-o deslizar várias vezes, aplicando uma ligeira pressão, da esquerda para a direita e da direita para a esquerda).
3. Abrir a tampa da válvula, encostar o aspirador e ligá-lo. Não aspirar durante muito tempo para não amarrotar os têxteis! Retirar o aspirador e fechar a tampa da válvula.
4. Guardar o sistema de vácuo com a válvula virada para cima. Não puxar pela válvula nem pelo lado de enchimento. Apenas indicado para aspiradores com tubo de sucção redondo. Guardar a mola de fechar no saco.

Ⓝ Sikkerhedsoplysninger:

- Opbevares utilgængeligt for spædbørn og børn. Risiko for kvælning!
- Pak aldrig fugtige, våde eller skarpkantede genstande eller fødevarer ind.
- Ikke egnet til læder, silke, fjer eller dun.
- Sørg for at udlufte indpakkede tekstiler hver 6. måned.
- Opbevar produktet langt væk fra varmekilder (radiatorer, ovne), og undgå direkte sollys.

1. Læg de rene, tørre og omhyggeligt sammenfoldede tekstilvarer i posen. Undgå at overfylde posen. Fyld kun op til STOP-stregen!
2. Pres lukningen sammen, og luk posen lufttæt ved hjælp af skyderen (ved at føre den med let tryk fra venstre mod højre og fra højre mod venstre).
3. Åbn låget på ventilen, sæt støvsugerrøret i åbningen, og tænd for støvsugeren. Undgå at suge for længe, så tekstilvarerne ikke krøller! Tag støvsugeren ud igen, og luk låget på ventilen.
4. Opbevar vakuumsystemet med ventilen opad. Undgå at rykke i ventilen eller påfyldningssiden. Systemet er udelukkende egnet til støvsugere med rundt rør. Opbevar lukkeklipsen på posen.

Ⓝ Säkerhetsanvisningar:

- Förvaras utom räckhåll för spädbarn och barn. Kvävningssrisk!
- Förpacka inga fuktiga eller våta föremål, föremål med vassa kanter eller livsmedel.
- Inte lämplig för läder, siden, fjädrar eller dun.
- Vädra de förpackade textilerna en gång varje halvår.
- Håll artikeln på avstånd från värmekällor (värmeelement, kamin) och undvik direkt solljus.

1. Lägg de rena, torra och noggrant hopvikta textilerna i påsen. Fyll inte påsen proppfull. Observera STOPP-linjen!
2. Tryck ihop tätningen och använd skjutlåset (genom att skjuta med lätt tryck från vänster till

- Ⓓ Gebrauchsanweisung
- Ⓔ Instructions for use
- Ⓔ Instrucciones para el uso
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓖ Istruzioni per l'uso
- Ⓖ Gebruiksaanwijzing

- Ⓔ Instruções de utilização
- Ⓔ Brugsanvisning
- Ⓔ Bruksanvisning
- Ⓔ Instrukcja obsługi
- Ⓔ Οδηγίες χρήσης
- Ⓔ Návod k použití

- Ⓔ Navodilo za uporabo
- Ⓔ Návod na použitie
- Ⓔ Használati utasítás
- Ⓔ Способ применения
- Ⓔ Kullanma kılavuzu

Maximex

höger och från höger till vänster) för att försluta lufttätt.

3. Öppna ventilpluggen, sätt fast dammsugaren och slå på den. Sug inte för länge för att förhindra skrynklor! Ta bort dammsugaren och stäng ventilpluggen.

4. Förvara vakuumsystemet med ventilen uppåt. Dra inte genom att hålla i ventilen eller påfyllningssidan. Endast lämplig för dammsugare med runt sugrör. Spara förslutningsklämman på påsen.

Ⓔ Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla niemowląt i dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia!
- Nie pakować żadnych wilgotnych, mokrych przedmiotów czy też przedmiotów o ostrych krawędziach lub artykułów spożywczych.
- Produkt nie jest przeznaczony do przechowywania skóry, jedwabiu, puchu oraz pierza.
- Tekstylna należy wietrzyć co 6 miesięcy.
- Utrzymywać artykuł z dala od źródeł ciepła (ogrzewanie, piec) i unikać bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych.

1. Wkładac do worka czyste, suche i starannie poukładane tekstylia. Nie wypełniać worka do pełna. Przestrzegać oznakowania STOP!
2. Dociskając uszczelkę i za pomocą suwaka (który należy kilkakrotnie przesunąć lekko dociskając z lewej strony na prawą oraz z prawej strony na lewą) zapewnić szczelne zamknięcie.
3. Otworzyć zaślepkę zaworu, podłączyć odkurzacz i włączyć go. W celu uniknięcia pognielenia ubrań i tkanin nie należy zbyt długo odsysać powietrza. Odłączyć odkurzacz i zamknąć zaślepkę zaworu.
4. System próżniowy przechowywać w pozycji z zaworem skierowanym ku górze. Nie pociągać za zawór lub od strony napełniania. Worek przewidziany jest tylko do odkurzaczy z okrągłą rurą ssącą. Klips zamykający przechowywać wraz z workiem.

Ⓔ Υποδείξεις ασφαλείας:

- Να φυλάσσεται μακριά από βρέφη και παιδιά.. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Μη συσκευάζετε υγρά, υγρά ή αιχμηρά αντικείμενα ή τρόφιμα.
- Δεν είναι κατάλληλο για δέρμα, μετάξι και για φτερά ή πουπούλα.
- Να αερίζετε τα συσκευασμένα υφάσματα κάθε 6 μήνες.
- Να φυλάσσετε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας (θέρμανση, φούρνο) και να αποφεύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

1. Να διπλώνετε προσεκτικά τα υφάσματα και να τα βάζετε τακτικά στη σακούλα. Μη παραγεμίζετε τη σακούλα. Προσέξτε τη γραμμή STOP!
2. Πιέστε το στεγανό κλείσιμο και με τη βοήθεια του σύρτη (σύρτετε αρκετές φορές με ελαφριά πίεση από αριστερά προς τα δεξιά και από δεξιά προς τα αριστερά) κλείστε αεροστεγώς.
3. Ανοίξτε το πώμα της βαλβίδας, φέρτε κοντά την ηλεκτρική σκούπα και ενεργοποιήστε την. Μην λειτουργήσετε πολύ τη σκούπα για να αποφύγετε το να τσακιστούν τα ρούχα. Απομακρύνετε την ηλεκτρική σκούπα και κλείστε το πώμα της βαλβίδας.
4. Να φυλάσσετε το σύστημα κενού αέρα με τη βαλβίδα προς τα επάνω. Μη τραβήξετε από την πλευρά από την οποία γεμίσατε.

Ⓔ Bezpečnostní upozornění:

- Uchovávejte mimo dosah kojenců a dětí. Nebezpečí udušení!
- Do výrobku nebalte předměty s ostrými hranami ani vlhké nebo mokré předměty či potraviny.
- Výrobek není vhodný na kůži, hedvábní nebo peří.
- Zabalené textilie každých 6 měsíců uvěťte.
- Výrobek uchovávejte mimo zdroje tepla (vytápění, kamna) a nevystavujte ho přímému slunečnímu světlu.

1. Textilie do pytle vkládejte v čistém, suchém a pečlivě složeném stavu. Pytle nepřepĺňujte.

- Dozrújte rýsku STOP!
2. Stlaďte k sobe těsnění a pomocí šoupátka (s mírným tlakem ho několikrát přesuňte zleva doprava a zprava doleva) pytel vzduchotěsně uzavřete.
 3. Otevřete krytku ventilu, na ventil nasadte vysavač a zapněte ho. Nevysávejte příliš dlouho, vyhnete se tak pomačkání obsahu. Odstraňte vysavač a zavřete krytku ventilu.
 4. Vakuový systém skladujte s ventilem směřujícím nahoru. Za ventil nebo plnicí stranu netahejte. Vhodné jen pro vysavače s kulatou vysávací trubicí. Uzavírací klips uchovávejte na pytlí.

Ⓔ Varnostna navodila:

- Hranite izven dosega dojenčkov in majhnih otrok. Nevarnost zadušitve!
- Ne pakirajte vlažnih ali mokrih živil ali predmetov oz. živil z ostrimi robovi.
- Izdelek ni primeren za usnje, svilo, perje ali puh.
- Zapakirani tekstil prepračite vsakih 6 mesecev.
- Izdelek hranite stran od virov toplote (radiatorji, peči) in ga ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

1. V vrečko položite čist in suh tekstil, ki ste ga pred tem skrbno zložili. Vrečke ne napolnite preveč. Bodite pozorni na črto STOP!
2. Tesnilo stisnite skupaj in ga z drsnikom (z večkratnim stiskanjem in pomikanjem z leve na desno ter z desne na levo) nepredušno zaprite.
3. Odprite pokrov ventila, nastavite sesalec in ga vklopite. Da preprečite mečkanje, ne sesajte predolgo! Odstranite sesalec in zaprite pokrov ventila.
4. Vakuumski sistem hranite z ventilom na zgornji strani. Ne vlecite ventila ali roba za polnjenje. Primerno samo za sesalce z okroglo sesalno cevjo. Na vrečko namestite zaporno sponko.

Ⓔ Bezpečnostné upozornenia:

- Skladujte mimo dosahu dojčiat a detí. Nebezpečnosť zadusenia!
- Nebalte vlhké, mokré alebo ostré predmety alebo potraviny.
- Nevhodné na kožu, hodváb, perie alebo páperie.
- Zabalené textilie vetrajte každých 6 mesiacov.
- Tovar držte mimo zdrojov tepla (kúrenia, sporáka) a zabráňte priamemu slnečnému žiareniu.

1. Do vrečka vkladajte čisté, suché a starostlivo poskladané textilie. Vrečko nikdy neprepĺňajte. Dbajte na líniu STOP!
2. Tesnenie silno pritlačte a pomocou posuvníka (viacnásobným posunutím zľava doprava a zprava doľava) uzavrite vak vzduchotesne.
3. Otvorte kryt ventilu, priložte vysávač a zapnite ho. Nevysávajte príliš dlho, aby ste zabránili pokrčeniu! Vysávač odložte a kryt ventilu zatvorte!
4. Vakuový systém s ventilom skladujte smerom nahor. Neťahajte za ventil ani za stranu plnenia. Vhodné iba pre vysávač s okrúhlu vysávacou rúrou. Zatváraciu svorku uschovávajúte pri vrečku.

Ⓔ Biztonsági útmutatások:

- Csecsemők és gyermekek elől elzárva tartandó. Fulladásveszély!
- Ne használja nyirkos, nedves vagy éles szélű tárgyak vagy élelmiszerek csomagolásához.
- Nem alkalmas bőr, selyem, toll vagy pehelytoll tárolására.
- A becsomagolt textíliákat 6 hónapoként szellőztesse ki.
- Tartsa távol a terméket hőforrásoktól (fűtőtest, kályha), és kerülje a közvetlen napsugárzást.

1. A textíliákat tiszta, száraz állapotban és gondosan összehajtogatva helyezze a tasakba. A tasakot ne töltse túl feszesre. Figyelje a STOP-vonalat!
2. A tömítőcsíkokat nyomja erősen egymáshoz, és a tolóka segítségével (enyhe nyomással, balról jobbra és jobbról balra történő eltolással) zárja le légmentesen.
3. Nyissa ki a szelepszakát, helyezze oda a porszívót és kapcsolja be. Az öszsegység elkerülése érdekében a porszívó használatát ne tartson

- sokáig! Távolítsa el a porszívót és zárja a szelepszakát.
4. A vákuumrendszer szeleppel felfelé tárolja. Ne húzza a szelepnél vagy a betöltő oldalnál fogva. Csak kerek szívócsővű porszívókkal használható. Órizzze meg a tasakon található záró csipetetőt.

Ⓔ Указания по безопасности:

- Хранить в недоступном для младенцев и детей месте. Опасность удушья!
- Не подходит для упаковки влажных, мокрых или острых предметов или продуктов питания.
- Не подходит для изделий из кожи, шелка, изделий с перьевым или пуховым наполнением.
- Проветривать упакованные текстильные изделия каждые 6 месяцев.
- Держать изделия вдали от источников тепла (радиатора, печи) и избегать попадания на них прямого солнечного света.

1. Положите чистые, сухие и аккуратно сложенные текстильные изделия в мешок. Не набивайте мешок до предела. Обратите внимание на линию «STOP»!
2. Сильно прижмите друг к другу ползья застёжки и с помощью задвижки (путем нескольких перемещений с легким нажимом слева направо и справа налево) герметично закройте пакет.
3. Откройте колпачок клапана, подключите пылесос и включите его. Не отсасывайте воздух слишком долго, чтобы изделия не помялись! Отсоедините пылесос и закройте колпачок клапана.
4. Храните вакуумную систему клапаном вверх. Не тяните за клапан или сторону заполнения. Подходит только для пылесосов с круглой всасывающей трубкой. Храните зажим на мешке.

Ⓔ Güvenlik Talimatları:

- Bebeklerin ve çocukların erişemeyecekleri yerde saklayınız. Boğulma tehlikesi!
- Nemli, ıslak veya keskin kenarlı eşyaları veya gıdaları paketlemeyiniz.
- Deri, ipek, tüyler ve hayvan tüyleri için uygun değildir.
- Paketlediğiniz tekstilleri 6 ayda bir havalandırınız.
- Ürünü ısı kaynaklarından (radyatör, soba) uzak tutunuz ve doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayınız.

1. Tekstilleri temiz, kuru ve düzgün bir şekilde katlanmış halde torbanın içine yerleştiriniz. Torbayı fazla şişecek şekilde doldurmayınız. STOP-Çizgisine dikkat ediniz!
2. Contayı bastırın ve sürgüyü kullanarak (soldan sağa ve sağdan sola hafifçe bastırarak arka arkaya kaydırmak suretiyle) hava geçirmez şekilde kapatın.
3. Valf kapağını açınız, elektrikli süpürgeyi buraya dayayıp çalıştırınız. Olası bir büzülme için gereğinden daha uzun süre emdirmeyiniz! Elektrikli süpürgeyi çekiniz ve valfin kapağını kapatınız.
4. Vakum sistemini valfi yukarıya bakacak şekilde depolayınız. Valfindan veya doldurma tarafından tutup çekmeyiniz. Yalnızca yuvarlak emme borulu elektrikli süpürgeler için uygundur. Torbadaki kilitleme klipsini saklayınız.

Maximex GmbH & Co. KG
Benheimer Str. 239 · D-48529 Nordhorn
info@maximex.eu · www.maximex.eu